（ポルトガル語）

# Ano Letivo R8 (2026) Nendo - Guia para Matricular a Criança na Creche ou em Estabelecimento Infantil Reconhecido (Versão resumida)

令和8（2026）年度 保育園・認定こども園 入園のご案内（ダイジェスト版）

## 1. Sobre as Creches (Hoikuen), Estabelecimentos Infantis Reconhecidos (Nntei Kodomo-En) e Jardins de Infância (Youchien) 保育園・認定こども園・幼稚園について

| | Características do estabelecimento infantil |
|---|---|
| **Hoikuen** | Estabelecimentos de bem-estar infantil, que cuidam das crianças, em substituição aos responsáveis que não podem cuidá-las em casa. |
| **Nintei Kodomo-En** | Estabelecimentos com funções e atribuições conjuntas do *Youchien* e *Hoikuen*, que oferecem também suporte regional à criação dos filhos. |
| **Youchien** | Jardim de infância que tem como objetivo construir uma base educacional e preparar a criança para ingressar na escola primária. |

| | | Motivo dos cuidados | Idade (No dia 01/ABR/2025) | Tipo de aprovação | Modo de inscrição |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hoikuen** | | Necessário ter | 0 a 5 anos | Maiores de 3 anos: 2 Gou Nintei<br>Menores de 3 anos: 3 Gou Nintei | Entregue os documentos necessários dentro do período de inscrição. |
| **Nintei Kodomo-En** | Parte dos cuidados (Creche) | Necessário ter | 0 a 5 anos | Maiores de 3 anos: 2 Gou Nintei<br>Menores de 3 anos: 3 Gou Nintei | |
| | Parte educacional (Jardim de infância) | Desnecessário | 3 a 5 anos | 1 Gou Nintei | Consulte o respectivo estabelecimento desejado. |
| **Youchien** | | Desnecessário | 3 a 5 anos | Em alguns Youchien, será necessário ter o 1 Gou Nintei | |

※ Mesmo que a criança já frequente o Nintei Kodomo-En com a aprovação 1 Gou Nintei, para mudar para o 2 Gou Nintei, será necessário fazer o pedido de inscrição e participar da seleção.

## 2. Sobre a visita ao estabelecimento infantil 園見学について

A idade, horário de funcionamento, horário prorrogado, taxas, etc., podem diferir de acordo com o estabelecimento infantil. Antes de fazer o pedido de inscrição, pedimos para conhecer todos os estabelecimentos desejados através de visita, etc.

Para fazer a visita, contate o estabelecimento desejado antecipadamente e agende a visita.

Na medida do possível, leve a criança junto quando for fazer a visita.

Se realizou a visita, etc., e recebeu as informações sobre o(s) estabelecimento(s) desejado(s), escreva a "Data que recebeu a explicação" na "Lista de checagem para a solicitação de uso dos estabelecimentos infantis, etc." do ano R8 Nendo.

Se tiver recebido a explicação em todos os estabelecimentos desejados, haverá acréscimo de pontos na pontuação da seleção.

Se o estabelecimento infantil da 1ª opção for da mesma região do distrito escolar da escola primária que reside, também haverá acréscimo de pontos na pontuação da seleção.

## 3. Idade da sala / Quando irá se formar クラス年齢／卒園

| Idade da sala | Data de nascimento da criança | Quando irá se formar |
|---|---|---|
| Sala de 5 anos | 02/ABR/2020 ～ 01/ABR/2021 | 31/MAR/2027 (R9) |
| Sala de 4 anos | 02/ABR/2021 ～ 01/ABR/2022 | 31/MAR/2028 (R10) |
| Sala de 3 anos | 02/ABR/2022 ～ 01/ABR/2023 | 31/MAR/2029 (R11) |
| Sala de 2 anos | 02/ABR/2023 ～ 01/ABR/2024 | 31/MAR/2030 (R12) |
| Sala de 1 ano | 02/ABR/2024 ～ 01/ABR/2025 | 31/MAR/2031 (R13) |
| Sala de 0 anos | 02/ABR/2025 ～ | 31/MAR/2032 (R14) |

## 4. Documentos para entregar 提出書類

Os documentos diferem de acordo com o motivo da necessidade dos cuidados.
É possível fazer o download dos formulários necessários pelo site do setor Hoiku-ka da prefeitura de Toyohashi, mas também poderá solicitá-los no respectivo estabelecimento infantil ou no setor Hoiku-ka da prefeitura. Em caso de dúvidas, consulte o setor Hoiku-ka. Avaliaremos os documentos que foram entregues dentro do período de inscrição.
Atenção, pedimos que revise os documentos antes de entregar, pois caso estiver faltando algum documento ou preenchimento no conteúdo do formulário para avaliar a necessidade dos cuidados infantis, poderá influenciar na pontuação da seleção.

Site do setor Hoiku-ka da prefeitura de Toyohashi

## 5. Modo / Período de inscrição 申込方法／期間

### 〈Modo de inscrição 申込方法〉

Entregue os documentos necessários ao estabelecimento infantil de sua 1ª opção. Nos dias úteis, é possível também entregá-los ao setor Hoiku-ka da prefeitura de Toyohashi (Ala Leste, 2F).

※ Cuidado para não fazer inscrição dupla (no estabelecimento da 1ª opção **e** no setor Hoiku-ka).

※ Caso for entregar os documentos no sábado ou domingo no estabelecimento de sua 1ª opção, consulte o estabelecimento antecipadamente.

### 〈Pontos que devem tomar cuidado quando for fazer a inscrição 申込みの際の注意点〉

Se a criança já estiver frequentando a parte dos cuidados (parte da creche) de algum Hoikuen ou Nintei Kodomo-En, e fizer o pedido de inscrição para mudar para outro estabelecimento infantil, **independente da matrícula ao novo estabelecimento ser aprovada ou não, poderá frequentar o Hoikuen ou Nintei Kodomo-En que frequenta atualmente, somente até o mês anterior ao mês que deseja matricular a criança no novo estabelecimento infantil.**

**☆ A criança não poderá se matricular, se não estiver registrada como residente do muncípio de Toyohashi no dia 1º do mês da matrícula.**

Na hora da entrega dos documentos, favor apresentar o documento de identificação pessoal do solicitante (responsável, etc.).
(Apresente 1 dos documentos do item ① ou 2 documentos do item ②.)

① Documento com foto ... Cartão do My Number, carteira de habilitação, zairyu-card, passaporte, caderneta de deficiência, etc.

② Documento sem foto ... Caderneta de aposentadoria, atestado de residência, gensen, recibo de pagamento de imposto, etc.

| | Inscrição para matricular a criança em 01/ABR/2026 | | Inscrição para matricular a criança durante o ano letivo |
|---|---|---|---|
| | 1ª inscrição | 2ª inscrição | |
| Período de inscrição | 01 a 8 de Setembro de 2025 | 5 a 9 de Janeiro de 2026 | Confirmar no site da prefeitura de Toyohashi ou no setor Hoiku-ka |
| Aviso não oficial de aprovação (Naitei Tsuuchi) | Por volta de Dezembro de 2025 | Final de Fevereiro de 2026 | - |
| Aviso do resultado final da seleção (Kakutei Tsuuchi) | Por volta de Março de 2026 | Por volta de Março de 2026 | Por volta de meados do mês anterior do mês que deseja matriculá-la. |

## 6. Sobre o cancelamento da inscrição 取下げについて

Para cancelar o pedido de inscrição, será necessário comparecer ao setor Hoiku-ka da prefeitura de Toyohashi e preencher a "Folha de cancelamento do pedido de inscrição". Aqueles que já receberam o aviso não oficial de aprovação (Naitei Tsuuchi), devem também contatar imediatamente o estabelecimento infantil, e comunicar que irá cancelar o pedido de inscrição.
Caso ocorrer de cancelar o pedido de inscrição por motivo pessoal após receber o aviso não oficial de aprovação (Naitei Tsuuchi), e posteriormente fizer um novo pedido de inscrição, haverá redução de pontos na pontuação da nova seleção. Portanto, antes de fazer o pedido de inscrição, converse com a família se realmente irá frequentar o estabelecimento infantil desejado.

## 7. Outros pontos para tomar cuidado その他注意事項

Caso, após matricular a criança, tiver alguma alteração no conteúdo da aprovação (desligou do trabalho, o horário de trabalho mudou, etc.), comunique o estabelecimento infantil e o setor Hoiku-ka imediatamente. Explicaremos a tramitação necessária.

※ Atenção, a matrícula da criança será cancelada caso ocorrer dela não ir nenhum dia do mês ao estabelecimento infantil, por motivo de visita aos parentes do exterior, etc.